

39. Super flumina babylonis

Motet à 4

Miguel de Fuenllana

5

10

15

The musical score consists of four staves, each representing a voice. The voices are: Bassus (Bass), Tenor, Alto, and Soprano. The music is in common time, with a key signature of one flat. The score includes lyrics in Latin, with some words written in a stylized Gothic script. Measure numbers are indicated above the staff at various points: 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, and 65.

Text (Latin lyrics):

- Super flumina babilo- nis, Ba- bi- lo-
- nis, il- lic se- di- mus et fle- vi- mus dum re- cor- da- re-
- lo-nis illic sedi- mus et fle-vi- mus dum recordaremur
- mur, dum re- cor- da- re- mur tu- i, dum re- cor- da- re- mur
- tui,
- tu- i, Si- on. In
- Si- on.

140 145 150

155 160

165 170 175

180 185 190

195 200

qui ca- pti- vos du- xer- runt
 qui captivos du- xerunt nos
 nos verba can-ti-o- num,
 nos verba
 verbacan- tio-num,
 verba
 ba can- ti- o- num. Et qui ad- du- xe- runt
 ba can- ti- o- num. Et qui adduxerunt nos
 nos
 et qui
 ij.
 ad- du- xe- runt nos hym-num can- ta- te no- bis de can- ti- cus Si-
 ad- du- xe- runt nos hym-num cantate no- bis de canticus

205

210

215

on, de can- ti- cus Si- on, de can- ti- cus Si- on, Quo- mo-

Sion, ij. de cantis Sion. Quomodo

220

225

do can-ta- bi- mus quo- mo- do can-ta- bi- mus can- ti- cum do- mi-

cantabimus ij. canticum domini,

230

ni, quo-mo- do can- ta- bi- mus can- ti- cum, can- ti- cum do- mi- ni do-

ij. canticum domini, ij.

235

240

245

mi- ni in ter- ra a- li- e- na, in ter- ra a-

in te- rra alie- na, ij.

250

255

li- e- na, in ter- ra a- li- e- na?

in terra alie- na?

1) Note added by editor to fit words.

Psalm 137

Upon the rivers of Babylon,
there we sat and wept
when we remembered Sion.
Amidst the willows
we hung up our instruments.
For there they that led us into captivity
required of us the words of songs.
And they that led us away said:
"Sing to us a hymn of the songs of Sion."
How shall we sing the song
of the Lord in a strange land?